

کریار  
 بو هموشو یزیک  
 به ۳ مانک یک  
 به شش مانک دو  
 به سالیک چوار روپیه ده دا  
 اعلان یا ایشیکی خوبی  
 له پره دواییدا ده نوسر پت  
 بو دودیر ۳ آنه ده سینه ریت

سایما  
**پیشکوتن**

حفته جاریک درده چیت

هموشتیک  
 بو پیشکوتن  
 ده نوسری  
 —  
 یکی به آنه یک

— (سال ۲ ژماره ۸۲) — (روز پینچشمه ۱۶ ربیع الاول ۱۳۴۰ ۱۷ نوامبر ۱۹۲۱) —

سل اثر وتی اگر بچینه ام ماله بو تو و بو خاون  
 ماله کیش ترس هیبه اگر بچه مالی ایوه بو تو ترس هیبه .  
 کوینا وتی بلیتی شوت بو ورده کرم وره مالی ایمه .  
 بو سببینی کوینا بلیتی شوی برد بو سل اثر .  
 سل اثر وتی هیچ شتیکت بو باو کم نه کرد .  
 کوینا وتی بلی سببینی له شاری ده که دره وه  
 بروات .  
 بلام تو نابی لکل او برویت .  
 سل اثر وتی قینا کات با او بروات من لپاش او  
 ده روم بلام باو کم چون نجاتی ده بی .  
 کوینا وتی ماسورا که بیایویکی کوره یه ده چیت بو سر  
 حد به کاتبی لکل او دهنیرم بو شرطه که باو کت سو بن  
 بخوات و قول بدا که هیچ بیر یکی خراپی نه بی ونه کات  
 پاش امه که کیشتنه سر حد اگر ارزوی جیکایکی نریشی  
 بو هوسی خویتی .  
 سل اثر فرمیسی رزان و بچانی تشکری کرد . و  
 هر دو کیان چون چاویان به باو کی سل اثر کوت .  
 باو کی سل اثر زور ممنونی بو وتی چون و کی  
 بچمه خدمت ماسوار .  
 کوینا وتی امشو بچوه ها بلیتی شوی خومت بدمی  
 و بچوه . او شوه هاسان چو نه مالی ماسورا کوینا پاش

الکساندر دوماس  
 له مالی کوینا  
 پاشماوه یه  
 وختی که کوینا و سل اثر لبر درکای مالی سل اثر  
 وستابون . کوینا به سل اثری وت وانه کی من به درو  
 بکوموه .  
 سل اثر وتی ایستا تو که له احوالی من کیشتی با  
 خویشم نختیک بو بکرمه وه .  
 سل اثر وتی بلی بچی یکی له نجابم باو کم خوی  
 شاردوته وه بلام تکا ده کم نای باو کم مه پرشه . او زنه  
 جل شوردهش که وتم دایکه ژنی کالیسکه چیه کانه من  
 لیره خوم شاردوته وه خریکی اوین لکل باو کم را کین  
 خومان لیره نجات بدین .  
 کوینا وتی کوایی بم نیوه شوه لای باو کت دیته وه .  
 سل اثر وتی بلی بلام اگر کرده وهی ایوه نبوا یه ایشی  
 من تو او بو بو . ایستایش اگر شتیکی وا بکن باو کم بتوانی  
 لم شاره بچیه دره وه زور ممنون ده بوم .  
 کوینا وتی باشه کی وله کوی یکتری بدینینه وه .  
 سل اثر وتی کی ارزوده فرموی هر لیره چونکه  
 ایره کناره هاتو چوی کسی بسره وه نیه .  
 کوینا وتی لم کولانه چون ده بی .

لکلیان بو هتا بردری مالی ماسورا لوی وستا هتا سل  
انز هاته وه دری مرحمت و لطفی ماسواری نوان .  
ماویتی

۴

رویتر

تألیف مجلس بو کلمه عربی

وزیر معارف مجلسی بو به عربی نوانی او کلمه  
اجنبیانه داناهه که له عربی دا ناویان نیه ساطع بك  
حصری و معروف افندی رصافی و دقتور امین معلوف  
وقس انستاس و میسٹر فارل نائب مستشار وزارت  
معارف اعضای او مجلسه ن .

۴

پیشکوتن تلغراف

نیویورق — غزنه وورد صـورتی تلغرافی که له  
پارسه وه به خطی بریان بو جنرال برشتنکی به امریقا  
نوسراوه بلاوی کردوته وه . و اراده پر موریت که بم  
نزیکانه ممکن بی ناردنی رسم فتوغرافی به تلغراف له  
آوروپاوه بو امریقا .

۴

تبعی کوملی عصبة الامم

لندن . لورد روبرت سسل له کوملی عصبة الاممدا  
وتویتی که لورد کودری وعدی دا که پنجا هزار لیره  
انکلیسی تبرع بکات بو کوملی عصبة الامم له ۳ سال دا  
پیاویکی تریش ناوی نابریت وعدی دا که ۲۵ هزار لیرا  
بدا اگر کوملی عصبت الامم هاته سـراوه که تبرعات  
کو بکاته وه هتا ۱۲۵ هزار لیره بو شرطه که تبرعیک  
له پینج هزار لیره کم ترنه بیت .

۴

کوشتنی وزیر حرب بلغار

صوفیه ۲۲ تشرین اول مسیو متریوف وزیر حرب  
بلغار وختی که سواری اوتوموبیل بو لکل اوتوموبیلچی

واوانی ترکه لکلی سوار بون کوزراوه . نه زانراوه  
قیاتله کان کین . وادیت به پردا که باعث  
سیاسی بوه .

۴

کورینه وه دیلی بینی تورك و انکلیس

که له شری کوره دا دیلی بون

لندن : له طربزون ده بزون ۳۰ تشرین اول کرنیل  
رولنسن و ۳ دیلی تری انکلیس دیله کافی تریش له زنکل  
طاغه وه ده بزون له پاپوری حربی ( ملک جورج ) دا .  
مبادله رسمی دیلی تورك و انکلیس له ایندیری له روی  
جنرال فونکلس اجرا ده کریت .

۴

حکومت تازه له لیزبون پای تخت پورتگیز

لندن . ۲۵ اکتوبر تلغرافی رسمی له لیزبونه وه کیشته وه  
بو حکومت بریطانیا که حکومت تازه دانراوه به پی  
قانونی اساسی بامر رئیس جمهوریه اداره عرفیه بش  
هتا دودفته اعلان کرا تدبیریش ده کریت بو جزای اوانه  
کوشتاریان کرده و سلاحیان له ناو داوه .

لیزبون

پاپوری حربی انکلیسی کیشته کالپسو والسکون  
و همو لایکی ولات کرانس .

۴

مدیرید

تلغرافی لسیدن ان ده کیفیت له هرای لیزبون کرنیل  
قوماندانی عسکر کیراویتی کورنای برلا کرا که رئیس  
باپس کوشته وه له ۱۹۱۸ دا  
رئیس دلهو امری کرد به کرشه وهی .

۴

پاریس : غزنه ایکو دوباری ده نوینیت به پی  
تلغرافی فیکولای وایه که هرای پورتگیز نشانه باشنی  
تیایه ده پیش لیت که جنرال روزا قوماندان فرقه ابرتو

چوه سر ليزبون به عسکريه وه .

۴

سيليز ياي عليا

پاريس ۲۵ تشرين اول تلغرافي وار شوا ده لیت که حکومت پولونيه به قراری عصمت الاممي قبول کرد له لایني سيليزيا وه معتمدی کی مساحی دانا له دانترک بو مذاکره ی نسبتی اتفاق اقتصادی بينی او و المانیه .

۴

له روسیه

لندن : وکیلی بریطانیا له موسقو بیان ده کات که شرکتیک لوی تألیف کرا بو تعاطی ایش لکل اجنپیی دا له جیاتی شوویت به پی اصول حق السعی داهیزی ام شرکتیه یش تجاره کوره کانی موسقویه تألیفی ام شرکتیه هول هئاوه بو تحویلی تجارت روسیه که خارج بی له اداره شوویت .

۴

هوالی تورک

له العراقه وه

فرید پاشا

صدوری اعظمی پیشو فرید پاشا چچو بو پارس .

۴

اوراق نقدیه

حکومت دایناوه که اوراق نقدیه له جیاتی قرض بدریته وه بلام شرط له سمندات و تعهدات دا الطونی له جیاتی بدریت .

۴

وزارت حربیه

لبر لغو کردنی هنی شت وزارت حربیه انهام کراوه .

۴

حاجم محی الدین بک

تعین کرا بو رئیس دیوانی حربی عرفی له قونیه .

۴

تراکیا

یونان هتا ایستا قانونی عثمانی له تراکیا تطبیق ده کرد بلام وا دستیان کرد به تطبیق کردنی قانونی یونانی باب عالی امه ی پی کران هات چونکه هیشتا تراکیا بو یونان نه براوه ته وه .

۴

سایمان نظیف بک

والی پیشوی موصل و بغداد سالیمان نظیف بک که چن وختیکه له مالطه دانیشتوه به پی کبانخی خوی به غزنه کان استانبول بیری وایه بچپته وه استانبول .

۴

استقبال بو تازه پیکیشتوه کانه

ادبی . اجتماعی

صبحینی ام تجدده بو تویه ای شباب بو تویه ای امید وطن خادم حیات ای آفتاب فجر امل مایه نجات صبح معاد نیکی عجب پاک و بی سحاب هر چاوه روانی تویه دسا فرصته شتاب

—

ای فجر بی غبار و کدر . عالم امل

چاوی له تویه تو که امید همو کسی

الحق علاج دردی دوا یکی نورسی

هیند چاره ری بو چاوی هتا پی کدی سبل

فرمو درنگه وختی طلوعیکه بی سحاب

—

بلاکو که صرف ماضی تاریک و هولناک

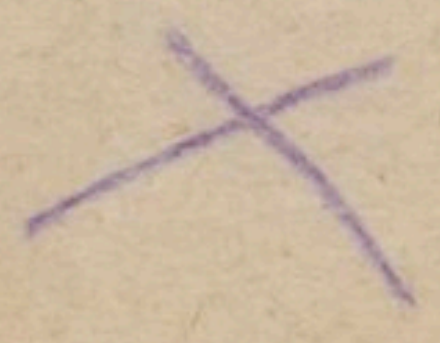
بگریته وه خطی له پره دل بچپته وه

نختی بهار عیش وطن وختی بپته وه

شاید خزان عمری بکا سینه چاک چاک

بگریته وه فهم ماضی پر عذاب

—



ای نو رسیده کان وطن وقت غرته  
تحصيل علم و معرفته مایه شرف  
تی گوشه بو سپینی نه وک بتکنه هدف  
صبحینی خاك ام وطنه لات امامته  
حرمت وطن شرف همو بو تویه ای شپاب

ای محترم معلم هشیار و با وقار  
ای دشمن جهالت و ای خادم بشر  
ای خصم یأس دایمی ای مایه ظفر  
ای محضر سعادت ملت به افتخار  
لادن له روی ماه وطن ذلت نقاب

ایودن بنور علم مودر اکن ولات  
ایودن که خدمتی وطن مهر بان اکن  
تنویر فکر عالم و تعلیم شان اکن  
احضار معرفت اکن و فرصت نجات  
پر نور اکن ولاتی و کو شوق ماهتاب

محبوبه جوان وطن شوخ و ماهرو  
ارایش به خشلی علم دن مکن قصور  
تنویری کن به شعله و بجهیزی کن بنور  
قط بی جیازی ام بکه هرگز مدهن به شو  
بلکو بی وطن له سعی ایوه فیضیاب

ایتر اکم بیان خلوص و تشکرات  
تقدیم احترام خصوصی بدل به جان  
بو خدمت جناب مدیر و معلمان  
ام برك سبزه با بکه دیاری و خلات  
هر چنده زره هیچ نیه لای شوق افتاب  
سلیمانی : م . نوری

هوالی تورک

وزارت معارف له استانبول قراری داوه که درسی  
دینیه و قرآن له مکتب بکائدا معامی پیاو بیلینته وه .

۶

علی رشاد بک  
علی رشاد بک کراوه به وزیر معارف .

۶

موازنه حکومت استانبول  
حکومت امته - نبول موازنه معاش و نفقه سالی  
پیشه وه کرده ۳۳۹۲۱۵۰۰ لیردی کرتونه وه .

۶

بو خدمت کریاره کان

اوانه ای که هیشتا ابونه پيشكوتن یان نه داوه لکل  
اوانه که هی ۳ مانک یا ۶ مانکیان داوه دچکس حسینی  
خوی ده زانی به پی فرضی که لاسریقی تکاده کین حسینی  
پيشكوتن له زیاتر پاش نه خن و بی کینن .

پ

۶

اعلان

نومرو - ۴

داخل قصبه سلیمانی له محله کافی اسکان واقع جبهه  
و یمن و خلفی طریق عام بساری ۲۵-۱۵۹ به عرصه  
خانوی امین سور محدود و به ۳۷-۱۵۹ نومرو مرقم  
خانوی به بی طاپو له تحت تملك و تصرف خانم پچی  
کریم دا بوه مزبوره خانم او خانوه به سا کین محله مذکوره  
سعید کوری قادر فروشتوه بنا لاسر مراجعات واقعه  
مجددا بناوی اوانوه طاپو اگری لو خانوه دا هر کسی  
حق تملك و علاقه و سائر ادعاییکی هیه لکل اوواق  
مثبته دا مراجعت به دائرة طاپوی سلیمانی بکن سپیم  
دفعه اعلان کرا .

۱۳ نو فمبر ۹۲۱

مامور طاپوی سلیمانی  
فائق

۶

له چاپخانه حکومت له سلیمانی چاپ کرا .

۶